Studju tal-Każ 2 – Il-liġi tal-familja – Il-kustodja tat-tfal – Il-Belġju

Kumment preliminari importanti: L-ispejjeż u t-tariffi tal-avukati ma humiex irregolati fil-Belġju (dawn jiddependu mid-diffikultà u s-sinifikat tal-każ, l-isem u r-reputazzjoni tal-avukat, l-urġenza tal-kwistjoni, ir-riżultat tal-kawża, eċċ.). Madankollu, l-avukati fil-Belġju huma marbuta b'regoli ta' kondotta professjonali u huma legalment meħtieġa li jistmaw l-ispejjeż b'mod li jkun ġust u moderat (ara hawn fuq).

L-istima tal-ispejjeż tiġi pprovduta fuq bażi purament indikattiva.

L-ispejjeż fil-Belġju

L-ispejjeż tal-proċedimenti fil-prim'istanza u fl-appell, u s-Soluzzjoni Alternattiva għat-Tilwim (ADR)

Studju ta' każ	Proċedimenti fil-prim'istanza			Proċedimenti ta' appell			Soluzzjoni Alternattiva għat-Tilwim (ADR)	
	Tariffi inizjali tal-qorti	Tariffi ta' traskrizzjoni	Tariffi oħrajn	Tariffi inizjali tal-qorti	Tariffi ta' traskrizzjoni	Tariffi oħrajn	Din l-għażla hija disponibbli f'dan it-tip ta' kawża?	Tariffi
Każ A	EUR 52	EUR 2.85 għal kull paġna (Digriet Reġju (*arrêté royal*) Nru 64 tat-30 ta' Novembru 1939, Il-Gazzetta Uffiċjali Belġjana tal-1 ta' Diċembru 1939)		EUR 186	EUR 2.85 għal kull paġna (Digriet Reġju (*arrêté royal*) Nru 64 tat-30 ta' Novembru 1939, Il-Gazzetta Uffiċjali Belġjana tal-1 ta' Diċembru 1939)		Ie	
Każ B	EUR 52	EUR 2.85 għal kull paġna (Digriet Reġju (*arrêté royal*) Nru 64 tat-30 ta' Novembru 1939, Il-Gazzetta Uffiċjali Belġjana tal-1 ta' Diċembru 1939)		EUR 186	EUR 2.85 għal kull paġna (Digriet Reġju (*arrêté royal*) Nru 64 tat-30 ta' Novembru 1939, Il-Gazzetta Uffiċjali Belġjana tal-1 ta' Diċembru 1939)		Ie	

Spejjeż tal-avukati, tal-uffiċjali ġudizzjarju (*huissier de justice*) u tax-xhieda esperti (*expert*)

Studju ta' każ	Avukat		Uffiċjal ġudizzjarju			Xhud espert	
	Ir-rappreżentanza hija obbligatorja?	Spejjeż medji	Ir-rappreżentanza hija obbligatorja?	Spejjeż ta' qabel is-sentenza	Spejjeż ta' wara s-sentenza	L-użu huwa obbligatorju?	Tariffi
Każ A	Ie	madwar EUR 1 500	Ie	EUR 52	madwar EUR 100	Ie	

Każ B	le	madwar EUR 1 000	le	EUR 52	madwar EUR 100	le

L-ispejjeż tal-kumpens tax-xhieda (*témoin*), il-ġurament (*serment*) jew garanzija oħra u tariffi rilevanti oħra

Studju ta’ każ	Kumpens tax-xhieda		Il-ġurament jew garanzija oħra
	Ix-xhieda jiġu kkumpensati?	Spiża	Dan japplika u meta u kif jiġi implimentat?
Każ A	iva	BEF 200 jew EUR 4.96	F’kawżi ċivili, bħala regola ġenerali, jista’ jiġi impost obbligu li tiġi pprovduta garanzija meta jinbdew proċedimenti fis-sitwazzjoni prevista fl-Artikolu 851 tal-Kodiċi Ġudizzjarju (*Code judiciaire*). Din hija eċċezzjoni li tapplika għal rikorrenti barranin. Intimat Belġjan jista’ jitlob li r-rikorrent jew l-intervenjent barrani jipprovdi garanzija. L-Artikolu 852 jispeċifika l-forma li tista’ tieħu l-garanzija (somma flus, avall, eċċ.). Ara l-paġna dwar it-trasparenza tal-ispejjeż.
Każ B	iva	BEF 200 jew EUR 4.96	F’kawżi ċivili, bħala regola ġenerali, jista’ jiġi impost obbligu li tiġi pprovduta garanzija meta jinbdew proċedimenti fis-sitwazzjoni prevista fl-Artikolu 851 tal-Kodiċi Ġudizzjarju. Din hija eċċezzjoni li tapplika għal rikorrenti barranin. Intimat Belġjan jista’ jitlob li r-rikorrent jew l-intervenjent barrani jipprovdi garanzija. L-Artikolu 852 jispeċifika l-forma li tista’ tieħu l-garanzija (somma flus, avall, eċċ.). Ara l-paġna dwar it-trasparenza tal-ispejjeż.

Spejjeż tal-għajnuna legali (*aide juridique*) u rimborżi oħra

Ara t-taqsima “Għajnuna legali” tal-paġna dwar l-ispejjeż tal-proċedimenti.

Spejjeż tat-traduzzjoni u tal-interpretazzjoni

Studju ta’ każ	Traduzzjoni		Interpretazzjoni		Spejjeż oħra relatati ma’ tilwim tranżnazzjonali?	
	Meta u taħt liema kundizzjonijiet hija neċessarja?	Spiża approssimattiva?	Meta u taħt liema kundizzjonijiet hija neċessarja?	Spiża approssimattiva?	Deskrizzjoni	Spiża approssimattiva?
Każ A	meta d-dokumenti jkunu meħtieġa għall-proċedimenti	bejn EUR 7.57 u EUR 34.48 għal kull paġna	meta l-intimat ma jkunx jifhem il-lingwa tal-proċedimenti	bejn EUR 31.61 u EUR 54.62 fis-siegħa		
Każ B	meta d-dokumenti jkunu meħtieġa għall-proċedimenti	bejn EUR 7.57 u EUR 34.38 għal kull paġna	meta l-intimat ma jkunx jifhem il-lingwa tal-proċedimenti	bejn EUR 31.61 u EUR 54.62 fis-siegħa	l-ispejjeż tad-dikjarazzjoni ta’ eżegwibbiltà	madwar EUR 100

L-aħħar aġġornament: 01/03/2022

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-oriġinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidhirx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbilta jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.